

CURRICULUM VITAE



Amr Sadek, Intérprete y Traductor profesional de idiomas Árabe – Español. Actualmente labora en la Embajada del Estado de Qatar acreditada en la República del Perú. Cuenta con una larga experiencia en el campo de la traducción e interpretación. Miembro de la Asociación de Traductores Profesionales del Perú. Miembro de la Académica Peruana de Traducción. Miembro de la Asociación Argentina de Traductores e Intérpretes. Miembro del Portal Español de Traductores Autónomos Profesionales. Realiza traducciones Especiales del árabe al español y viceversa, las mismas son reconocidas oficialmente por la Junta de Vigilancia de los Traductores Públicos Juramentados del Ministerio de Relaciones Exteriores de la República del Perú. Concluyó con éxito tareas de traducción e interpretación para distintas empresas e instituciones de Egipto, España, Perú y otros países latinoamericanos.

INFORMACIÓN PERSONAL

Nombre completo: Amr Abdelaal Sadek Sorur

Teléfono: (0051) 973 121 661

E-mail: aabdelaalsadek@gmail.com

EDUCACIÓN/FORMACIÓN RECIBIDA

2008:

- Licenciado en Idiomas de la Facultad de Idiomas (Al-Alsun), especialidad idioma castellano - Universidad de Minia, Egipto (conseguí el segundo lugar de mi promoción)

2010:

- Diplomado de Guía Turístico para hispanohablantes en el instituto EGOTH – ElCairo, Egipto.

2016

- Estudios de Maestría en Ciencia Política, en la Universidad Antonio Ruiz de Montoya, Republica del Perú. Duración: 24 meses.

EXPERIENCIA LABORAL

- Embajada del Estado de Qatar en Perú – Intérprete, Traductor y encargado de Asuntos Consulares

Desde octubre del 2012 hasta la actualidad

Seminarios y conferencias a los que he asistido como representante de la Embajada del Estado de Qatar:

- ✓ **Seminario internacional sobre la Política Exterior Peruana en los nuevos desafíos de la Unión de Naciones Sudamericanas (UNASUR)**
Fecha: 12 de diciembre del 2012
Lugar: Academia diplomática del Perú
- ✓ **Evento "Elecciones USA 2012: Todo sobre el camino a la casa blanca"**
Fecha: 6 de noviembre del 2012
Lugar: Embajada de USA en Perú
- ✓ **II Conferencia Latinoamericana de Traducción e Interpretación.**
Fecha: 3 y 4 de noviembre 2012
Lugar: Hotel Sonesta el Olivar, Lima-Perú
- ✓ **Conferencia "Desafíos de la vinculación entre el Perú y el mundo árabe"**
Fecha: 25 de octubre de 2012
Lugar: Unidad de Postgrado de la Facultad de Derecho y Ciencia Política de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima - Perú.
- ✓ **Intérprete consecutivo del subdirector de la Agencia Oficial de Noticias de Qatar (Qana), Ahmed Saeed Zaid Al-Kuwari, para llegar a un acuerdo de intercambio de información con la Agencia Oficial de Noticias del Perú.**
Fecha: 14 de enero de 2013
Lugar: Agencia Andina (Editora Perú) Lima - Perú.
Enlace: <http://www.andina.com.pe/agencia/noticia-andina-y-agencia-noticias-qatar-logran-acuerdo-para-intercambio-informacion-443392.aspx>
- ✓ **I Reunión de Ministros de Salud de América del Sur y Países Árabes (ASPA)**
Fecha: 2-4 de Abril de 2014
Lugar: Westin Hotel, Lima - Perú

Trabajos realizados de manera independiente:

- **Intérprete simultáneo de cabina castellano árabe, en la XXXIII Conferencia Internacional para el Control de Drogas, patrocinada por La Administración Estadounidense para el Control de Drogas (DEA), contratado por el Ministerio del Interior de la República del Perú.**
Fecha: 26-28 de Abril de 2016
Lugar: Swissotel, Lima - Perú

- **Intérprete simultáneo de cabina castellano árabe, en la IX Conferencia Anual Internacional sobre la Aplicación de la Ley contra Delitos a la Propiedad Intelectual, patrocinada por INTERPOL, contratado por el Ministerio de Seguridad de la República de Argentina.**
Fecha: 22-24 de Septiembre de 2015
Lugar: Sheraton Hotel, Buenos Aires - Argentina
- **Intérprete consecutivo castellano árabe, en la audiencia mantenida entre el Presidente de la República del Perú, Ollanta Humala y el Ministro de Finanzas del Estado de Qatar, Ali Al Emadi, al margen de las Reuniones anuales del FMI y BM, celebradas en Lima, del 5 al 12 de octubre del 2015.**
Fecha: 08 de Octubre de 2015
Lugar: Palacio del Gobierno, Lima – Perú
Enlace: <https://www.flickr.com/photos/presidenciaperu/sets/72157657298879804/>
- **Intérprete simultáneo castellano árabe, en el Taller Empoderamiento de Jóvenes en lima con la asociación civil sin fines de lucro Oxfam- Québec.**
Fecha: 23 al 25 de Octubre de 2014
Lugar: Lima – Perú
- **Intérprete simultáneo español árabe y viceversa en La II Reunión de Ministros de Educación de América del Sur y Países Árabes (ASPA)",** realizada en Lima del 2 al 4 de octubre de 2013.
- **Intérprete simultáneo y consecutivo español árabe y viceversa en el I Foro Internacional de Mujeres Líderes de América del Sur y Países Árabes (ASPA),** realizado en Lima del 7 al 9 de Abril de 2014.
- **STAR Servicios Lingüísticos Barcelona, S.L – Colaborador como Intérprete y Traductor**
Desde enero del 2012, hasta setiembre del 2012 y en la actualidad (colaboro desde casa)
- **INTERLENG TRADUCCIONES Barcelona, S.L – Colaborador como Intérprete y Traductor**
Desde Abril del 2016, hasta la actualidad (colaboro desde casa)
- **Saint-Gobain Glass Egypt S.A.E – Intérprete Consecutivo y Traductor**
Desde julio del 2009 hasta junio del 2010

CAPACIDADES Y COMPETENCIAS

- Buenas dotes de comunicación y organización.
- Facilidad para relacionarme con personas de diferentes culturas y niveles sociales.
- Excelente manejo de ordenadores, tanto en aplicaciones contables como base de datos y tratamiento de textos. Manejo de navegadores de internet y correo electrónico.
- Capaz de trabajar en equipo y bajo presión.

Actualizado en Agosto del 2016